

KENWOOD

KSC-SW01

POWERED ENCLOSED SUBWOOFER

INSTRUCTION MANUAL

CAISSON D'EXTRÊME GRAVE AMPLIFIÉ

MODE D'EMPLOI

GEKAPSELTER SUBWOOFER MIT VERSTÄRKER

BEDIENUNGSANLEITUNG

SUBWOOFER MET SPANNINGSCIRCUIT

GEBRUIKSAANWIJZING

SUBWOOFER CON AMPLIFICATORE E CASSA

ISTRUZIONI PER L'USO

ALTAVOZ DE SUBGRAVES CON CERRADO ALIMENTACION

MANUAL DE INSTRUCCIONES

SUBWOOFER COM AMPLIFICADOR E CAIXA

MANUAL DE INSTRUÇÕES

ENGLISH

FRANÇAIS

DEUTSCH

NEDERLANDS

ITALIANO

ESPAÑOL

PORTUGUÊS

Kenwood Corporation

© B61-1344-00/00 (W) KW

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTE

⚠️ Precaução: Leia esta página cuidadosamente para garantir um funcionamento seguro.

⚠️ ADVERTÊNCIA

- Antes da montagem ou cablagem, etc., certifique-se de que remova o cabo do terminal menos da bateria. (Caso não o faça, poderá ocorrer um curto-circuito ou incêndio.)
 - Ao efectuar um prolongamento dos cabos da ignição, bateria ou massa, certifique-se de que utiliza cabos dedicados para automóveis ou outros cabos com 0,75 mm² (AWG18) ou mais para evitar a deterioração dos cabos e danificar ou desgastar o revestimento.
 - Para evitar um curto-circuito, nunca coloque ou deixe quaisquer objectos metálicos (tais como moedas ou feramentas de metal) no interior do altifalante.
 - Caso a unidade produza fumo ou um odor anormal, desligue imediatamente a alimentação (OFF). Em seguida, entre em contacto com o seu agente ou departamento de assistência técnica mais próximo assim que possível.
- SEM ALIMENTAÇÃO!**
- Ligue os altifalantes equipados com iluminação a CD (corrente directa) de 12V, massa negativa.
 - Não tente abrir ou modificar a unidade, pois poderá provocar um perigo de incêndio ou uma avaria.
 - Após retirar a unidade da bolsa de polietileno, certifique-se de que afasta a bolsa de polietileno do alcance das crianças. Caso contrário, poderão brincar com a bolsa, provocando o perigo de sufocação.

⚠️ PRECAUÇÃO

- A instalação e cablagem do produto requer a competência e experiência de peritos. De modo a garantir a segurança, certifique-se de que o seu agente ou um técnico especializado efectua a instalação e cablagem.
- Não instale o altifalante num local exposto à luz solar directa ou calor ou humidade excessivo.
- Não instale os altifalantes em locais que possam estar sujeitos ao contacto com água ou humidade.
- Não instale os altifalantes em localizações instáveis ou sujeitas a poeiras.
- Se o fusível queimar, após verificar se os fios da cablagem estão em curto-circuito, certifique-se de que substitui o fusível por outro com a dimensão (amperagem) estipulada conforme apresentado na caixa de fusíveis. (A utilização de fusíveis com uma dimensão diferente da estipulada pode provocar incêndios.)

Verifique o esquema!

- Para substituir o fusível, consulte o manual de instruções do veículo.
- Para evitar a ocorrência de um curto-circuito durante a substituição de um fusível, desligue primeiro a cablagem.
- Não utilize gasolina, metanol ou qualquer outro tipo de solvente para limpar o altifalante. Limpe passando um pano suave e seco.
- Ligue os fios dos altifalantes aos respectivos conectores do altifalante em separado. A partilha do fio negativo do altifalante ou ligar os fios de massa do altifalante à carroçaria de metal do automóvel poderá fazer com que a unidade não funcione.
- Não ligue os cabos e fichas a ambas as tomadas de entrada do cabo RCA e os terminais de entrada do altifalante em simultâneo, pois tal poderá provocar uma avaria ou danos.
- Ao efectuar um orifício sob o banco, no interior da baga-

geira ou em qualquer outro ponto do veículo, verifique se não existe qualquer perigo no lado oposto, tal como o depósito de gasolina, tubo dos travões ou cablagem e tenha cuidado para não provocar riscos ou outros danos.

- Para a instalação do cabo de massa, não aperte o cabo a um airbag, sistema de direcção ou da linha dos travões, assim como a parafusos ou porcas essenciais da unidade de segurança.
(Pode provocar acidentes.)
- Durante a instalação, certifique-se de que esta é efectuada num local onde não interfere com a condução ou é perigosa para os passageiros durante uma travagem brusca, etc.
(Poderá provocar ferimentos ou acidentes.)
- Após instalar a unidade, certifique-se de que o equipamento eléctrico, tal como as luzes dos travões, luzes de indicação de mudança de direcção ou limpa pára-brisas funcionam normalmente.
- O condutor deve para sempre o veículo num local seguro antes de efectuar o seguinte procedimento.
 - Operação com o controlo remoto
- Não utilize o produto para outros fins que não a instalação a bordo.

Informação sobre a forma de deitar fora Equipamento Eléctrico ou Electrónico Velho (aplicável nos países da UE que adoptaram sistemas de recolha de lixos separados)



Produtos com o símbolo (caixote do lixo com um X) não podem ser deitados fora junto com o lixo doméstico.

Equipamentos eléctricos ou electrónicos velhos deverão ser reciclados num local capaz de o fazer bem assim como os seus subprodutos. Contacte as autoridades locais para se informar de um local de reciclagem próximo de si. Reciclagem e tratamento de lixo correctos ajudam a poupar recursos e previnem efeitos prejudiciais na nossa saúde e no ambiente.



Declaração de conformidade relativa à Directiva EMC 2004/108/CE

Fabricante:

Kenwood Corporation
2967-3 Ishikawa-machi, Hachioji-shi, Tóquio,
192-8525 Japão

Representante na UE:

Kenwood Electronics Europe BV
Amsterdamseweg 37, 1422 AC UITHOORN,
Holanda

Peças incluídas

Não.	Nome de parte	Forma exterior	Quantidade	Não.	Nome de parte	Forma exterior	Quantidade
①	Suporte		2	④	10-pino cabo do conector (6 m)		1
②	Parafuso para máquina (M4 x 5)		4	⑤	Fita velcro (Fita adesiva de dupla face para o controlo remoto)		1
③	Torneira parafusos (ø 5 x 16)		4	⑥	Controlo remoto (6 m)		1

Especificações

As especificações podem ser alteradas sem prévia notificação.

Saída máxima 150 W
 Resposta de frequência 35 Hz - 120 Hz
 Frequência de corte 50 Hz - 120 Hz
 Fase 0°, 180°
 Sensibilidade/impedância de entrada
 LINE IN 32 mV / 10 kΩ
 Entrada do altifalante 720 mV / 2,2 kΩ

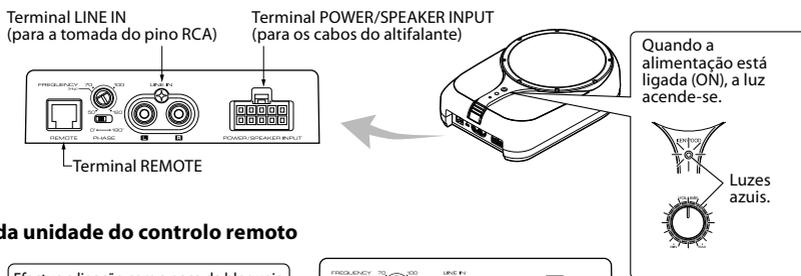
Alimentação 14,4 V (Escala de funcionamento 11 V - 16 V)
 Consumo corrente máximo 8,5 A
 Capacidade do fusível 10 A
 Sensibilidade 103 dB (No carro)
 Dimensões externas Largura: 180 mm
 Altura: 70 mm
 Profundidade: 270 mm
 Peso (net) 2,4 kg

Ligações

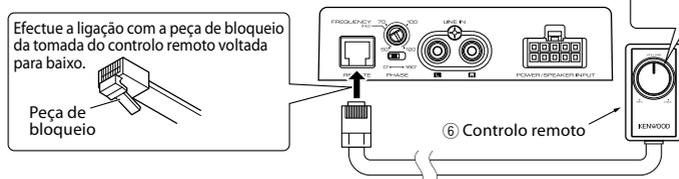
⚠ Precaução:

Antes de efectuar a cablagem, certifique-se de que remove o cabo do terminal negativo da bateria. Após terminar toda a cablagem, verifique novamente se a cablagem está correctamente ligada. Após a verificação, ligue o cabo do terminal negativo da bateria.

■ Terminais do subwoofer



■ Ligação da unidade do controlo remoto

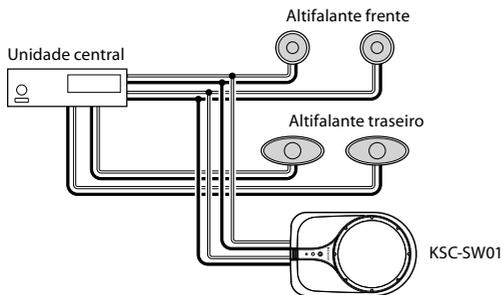


Notas:

- Se o cabo não estiver correctamente ligado, o indicador de alimentação na unidade do controlo remoto e a iluminação na unidade principal não se acendem.
- Se a unidade do controlo remoto não estiver correctamente ligada, o subwoofer não emite som.
- Não insira o conector do controlo remoto ao controlo remoto ou de forma forçada. Caso contrário, poderão ocorrer avarias.

Ligações

Ligação do subwoofer à saída do altifalante da unidade central com amplificador incorporado



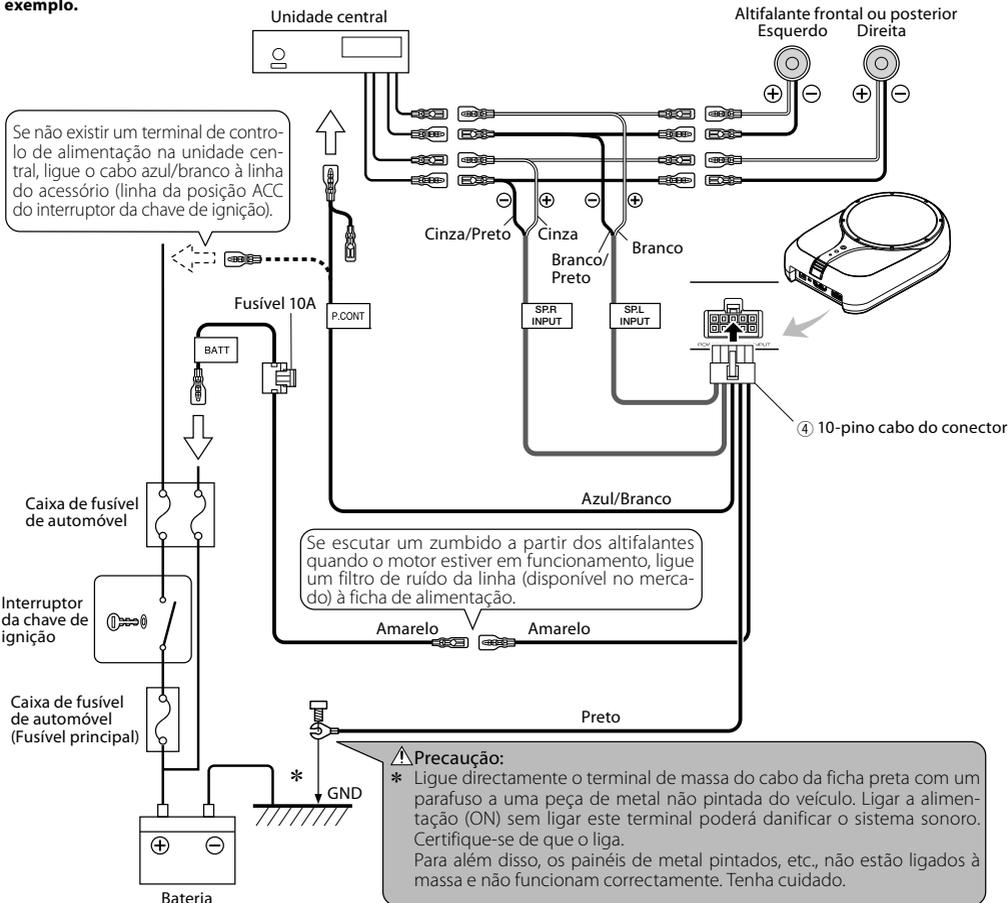
Ligue o subwoofer aos cabos de saída frontais e posteriores da unidade central.

Notas:

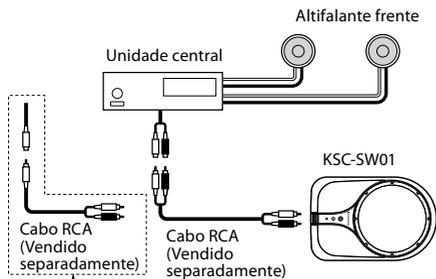
- Leia os manuais de instruções dos componentes ligados, tais como a unidade central, assim como o presente manual de instruções.
- Quando a unidade central possuir um DSP, não ligue à saída posterior, pois o efeito de reprodução de baixa frequência poderá ser atenuado devido ao efeito do DSP.

Exemplos

A seguir é apresentada uma ligação típica para uma reprodução sonora correcta num automóvel. Ligue o sistema seguindo o exemplo.



Ligação do subwoofer à saída do subwoofer (sem atenuador variável) da unidade central



Quando a saída da unidade central for um único cabo RCA, utilize um cabo RCA que converta a saída em duas tomadas RCA conforme acima apresentado. A saída do subwoofer será dividida em duas se não for utilizado o cabo de conversão.

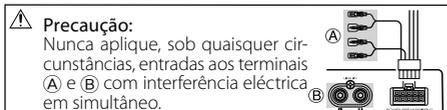
Ligue o subwoofer à saída do subwoofer (saída sem atenuador variável) ou às tomadas RCA da saída frontal da unidade central.

Notas:

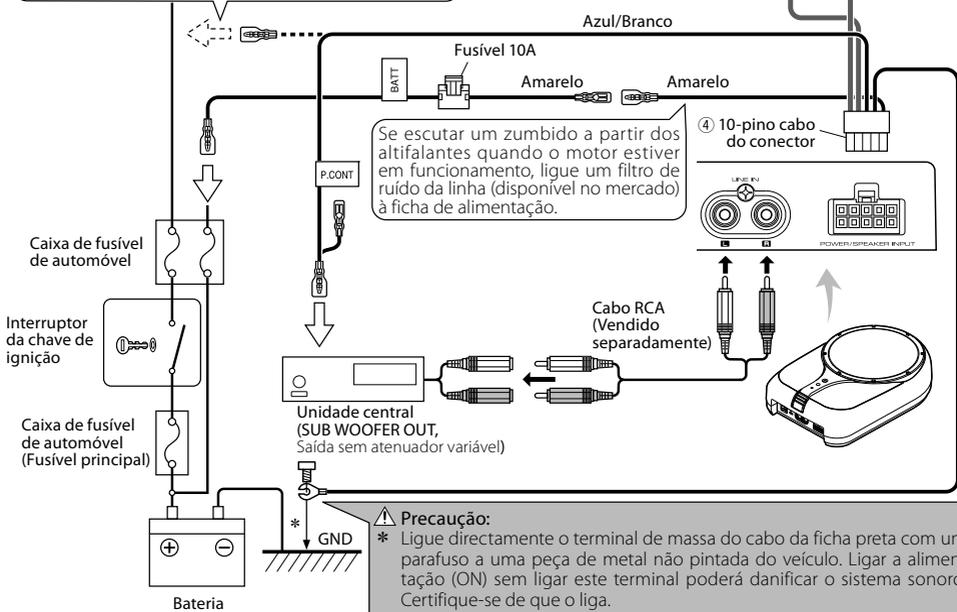
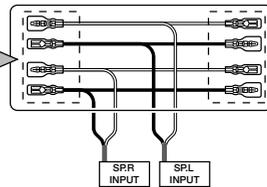
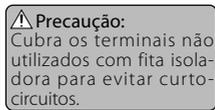
- Leia os manuais de instruções dos componentes ligados, tais como a unidade central, assim como o presente manual de instruções.
- Adquirir um cabo RCA que esteja disponível no mercado em separado.
- Quando a unidade central possuir um DSP, ligue o subwoofer à saída do subwoofer (saída sem atenuador variável) ou às tomadas RCA da saída traseira, pois o efeito de reprodução de baixa frequência poderá ser atenuado devido ao efeito do DSP.

Exemplos

A seguir é apresentada uma ligação típica para uma reprodução sonora correcta num automóvel. Ligue o sistema seguindo o exemplo.



Se não existir um terminal de controlo de alimentação na unidade central, ligue o cabo azul/branco à linha de acesso (linha da posição ACC do interruptor da chave de ignição).



Precaução:
* Ligue directamente o terminal de massa do cabo da ficha preta com um parafuso a uma peça de metal não pintada do veículo. Ligar a alimentação (ON) sem ligar este terminal poderá danificar o sistema sonoro. Certifique-se de que o liga.
Para além disso, os painéis de metal pintados, etc., não estão ligados à massa e não funcionam correctamente. Tenha cuidado.

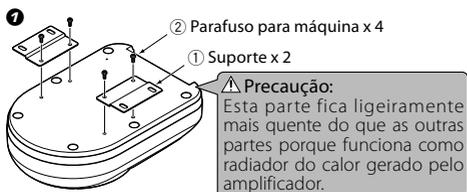
Instalação

Antes de fixar o altifalante na respectiva posição, certifique-se de que verifica o som enquanto está preliminarmente ligado.

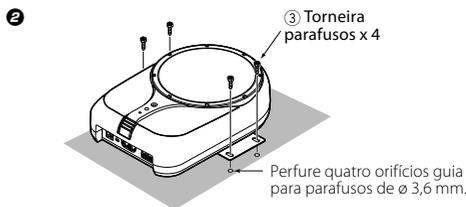
⚠ Precaução:

- Ao efectuar um orifício sob o banco, no interior da bagageira ou em qualquer outro ponto do veículo, verifique se não existe qualquer perigo no lado oposto, tal como o depósito de gasolina, tubo dos travões ou cablagem e tenha cuidado para não provocar riscos ou outros danos.
- Instale num local onde não condicione a condução, a saída do veículo e o movimento no interior do habitáculo do veículo.
- Fixe firmemente o produto de modo a que não se mova devido a vibrações ou impactos durante a condução.

■ Fixação do subwoofer



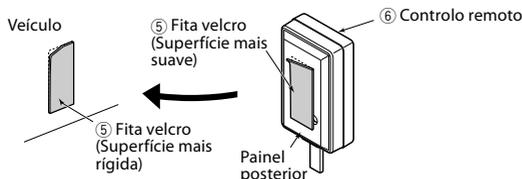
Fixe firmemente os suportes ① à unidade do altifalante utilizando os parafusos para máquina ②. Tenha cuidado de modo a que os cabos ligados não permaneçam entre a unidade do altifalante e os suportes ①.



Perfure os orifícios guia para parafusos de $\varnothing 3,6$ mm na secção da placa de metal do veículo e fixe a unidade do altifalante ao veículo utilizando os parafusos torneira ③.

■ Instalação da unidade do controlo remoto

Instale a unidade do controlo remoto no veículo utilizando a fita de velcro fornecida.



⚠ Precaução:

Instale a unidade do controlo remoto numa posição que não condicione as operações de condução. Evite instalar num local sujeito a luz solar directa ou vento quente directo proveniente do aquecedor. Caso contrário, o produto poderá ficar degradado e poderá ocorrer o perigo de incêndio. Remova a sujidade da posição de instalação antes de instalar a fita de velcro.

Substituição do fusível

Substitua por um fusível com a capacidade especificada.

⚠ Precaução: Certifique-se de que o substitui por um com a mesma capacidade (amperagem) conforme apresentado no fusível. Este produto tem a especificação 10A.

■ Remoção



- 1 Abra a tampa.
- 2 Agarra o fusível e puxar para cima.

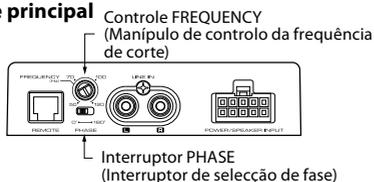
■ Inserção

Substituição do fusível 10 A

-
- 1 Introduza cuidadosamente o fusível no suporte de fusíveis e introduza-o por completo utilizando o dedo.
 - 2 Feche a tampa.

Nome de cada peça

Unidade principal



Controlo remoto

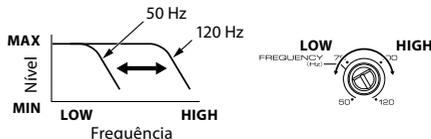


Operação

■ Ajuste do som (Operação com o controlo remoto)

① **Rode o manípulo de controlo FREQUENCY (Frequência) utilizando o controlador menos para ajustar a frequência de corte (as frequências superiores a esta são cortadas). Rode o manípulo de controlo FREQUENCY (Frequência) para ajustar o equilíbrio**

Rode o manípulo de controlo FREQUENCY (Frequência) para ajustar o equilíbrio entre os graves dos altifalantes traseiros e os graves desta unidade conforme pretendido.



② Ajuste a fase de baixa frequência.

O tom de baixa frequência poderá variar dependendo da posição da unidade, da sua orientação ou da frequência de alternância. Pode ser ajustado alterando a posição do interruptor PHASE (Fase). Coloque este interruptor na posição que corresponda às suas preferências. [0°] indica a fase normal e [180°] indica a fase inversa.



③ **Rode o manípulo de controlo VOLUME para ajustar as baixas frequências de acordo com o nível pretendido.**



Guia de resolução de problemas

Normalmente o que parece ser uma avaria está relacionado com um erro por parte do utilizador. Antes de solicitar assistência técnica, consulte a seguinte tabela.

Problema	Causa	Remédio
A alimentação não consegue ser ligada (a iluminação não acende).	• O fusível está queimado.	• Verifique a polaridade (+)/(-) do cabo de alimentação e se os cabos não estão em curto-circuito e, em seguida, substitua o fusível por um com a mesma capacidade nominal. • Volte a ligar correctamente os cabos consultando o exemplo de ligação (na página 4, 5).
	• O cabo do controlo remoto está desligado.	• Ligue o cabo ao terminal REMOTE (Remoto).
	• O pino da fonte de alimentação (amarelo) do cabo de ligação de 10 pinos não está ligado.	• Ligue correctamente o cabo consultando o exemplo de ligação (na página 4, 5).
	• O pino de controlo da alimentação (azul/branco) do cabo de ligação de 10 pinos não está ligado.	• Ligue o terminal de massa à secção metálica do veículo (superfície não revestida) apertando-o firmemente.
	• O pino de massa (preto) do cabo de ligação de 10 pinos não está ligado.	• Introduza totalmente o conector.
	• O conector de 10 pinos não está completamente ligado.	• Verifique as ligações de todos os cabos e, em seguida, ligue o cabo (-) à bateria.
Sem som	• O cabo negativo (-) da bateria do automóvel está desligado.	• Verifique as ligações de todos os cabos e, em seguida, ligue o cabo (-) à bateria.
	• O atenuador da unidade central está definido para ON (Ligado).	• Coloque o atenuador na posição OFF (Desligado).
	• O controlo VOLUME está definido para a posição MIN (Mínimo).	• Aumente o volume para um nível adequado (na página 7).
	• Os cabos do altifalante estão incorrectamente ligados.	• Ligue correctamente o cabo consultando o exemplo de ligação (na página 4, 5).
	• Os terminais de ligação estão incorrectamente ligados.	• Introduza totalmente os conectores ou tomadas nos terminais.
O sonoro é baixo.	• O cabo do controlo remoto está desligado.	• Ligue o cabo ao terminal REMOTE (Remoto).
A qualidade sonora é má (o som é distorcido).	• O nível de entrada está definido para baixo.	• Coloque o atenuador na posição OFF (Desligado).
O som não é natural.	• O nível de entrada está definido para alto.	• Aumente o volume para um nível adequado (na página 7).
	• Os cabos do altifalante estão ligados com a polaridade positiva (+)/negativa (-) errada.	• Rode o manípulo de controlo VOLUME e defina o nível de entrada para um nível adequado.
	• O pino de massa (preto) do cabo de ligação de 10 pinos possui um contacto insuficiente.	• Ligue correctamente o cabo consultando o exemplo de ligação (na página 4, 5). • Ligue o terminal de massa à secção metálica do veículo (superfície não revestida) apertando-o firmemente.
	• O equilíbrio entre os altifalantes frontais ou entre estes e os altifalantes posteriores não está correctamente ajustado.	• Ajuste o equilíbrio do tom alternando o interruptor PHASE (Fase) entre 0° e 180° conforme necessário (na página 7).

KENWOOD